March 05, 1973
Telegram from Pyongyang, No.061.074, Urgent, SECRET

Citation:

Summary:
Lazar describes an incident along the DMZ, where North Korean infiltrators shot South Korean troops.

Credits:
This document was made possible with support from the ROK Ministry of Unification and the Leon Levy Foundation.

Original Language:
Romanian

Contents:
- English Translation
- Korean Translation
To the Second Direction – Relations

After a several months pause in incidents between the two Koreas, a pause probably caused by the cessation of reciprocal infiltrations of hostile elements in the two Koreas, during the night of 4-5 March, a group of three North Koreans penetrated the border into South Korea. A South Korean border guard was shot, and weapons of Soviet origins were found on the premises of the incident.

This incident was brought to the attention of Lee Hu-rak, the South Korean Co-president of the South-North Coordinating Committee.

This incident worsens the state of inter-Korean relations, even more as in the following days a new meeting of the South-North Coordinating Committee is expected.

Signed: Aurelian Lazar
수신 : 제2관계국

남북 간의 적대분자 침입이 중단되면서 수 개월 간 남북 간의 도발 사건은 중단된 바 있다. 이 후 3월 4일에서 5일 사이, 3인의 북조선인들이 한밤에 국경을 넘어 남측에 잠입했다. 남측 국 경경비대 소속 군인 한 명이 총격을 당했으며, 사건 현장에서는 소련제 무기가 발견되었다.

이 사건에 대한 소식은 이후락 남북조절위원회 남측 공동위원장에게 전해졌다.

여칠 뒤 남북조절위원회 회담이 예정되어 있는 상황에서, 이 사건은 남북관계를 악화시키고 있다.

서명인 : 아우렐리안 라자르[Aurelian Lazăr]